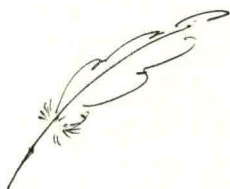


西方传统 经典与解释
Classici et Commentarii

HERMES

廊下派集

徐健 ● 主编



[墨]里卡多·萨勒斯 Ricardo Salles ● 编

廊下派的神和宇宙

God & Cosmos in Stoicism

徐健 朱雯琚 等 ● 译

华夏出版社

西方传统 经典与解释
Classici et Commentarii

HERMES

廊下派集

徐健 ● 主编

廊下派的神和宇宙

God & Cosmos in Stoicism

[墨]里卡多·萨勒斯 Ricardo Salles | 编

徐健 朱雯琤 等 | 译

华夏出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

廊下派的神和宇宙/(墨)里卡多·萨勒斯(Ricardo Salles)编;徐健等译.——北京:华夏出版社,2018.1

(西方传统:经典与解释)

书名原文:God & Cosmos in Stoicism

ISBN 978-7-5080-9358-1

I. ①廊… II. ①里… ②徐… III. ①西方哲学—研究 IV. ①B5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第288037号

© the several contributors 2009

“God & Cosmos in Stoicism, First Edition” was originally published in English in 2009. This translation is published by arrangement with Oxford University Press.

北京市版权局著作权合同登记号:图字 01-2014-5576 号

廊下派的神和宇宙

编 者 [墨]里卡多·萨勒斯

译 者 徐 健 朱雯琚 等

责任编辑 王霄翎 李安琴

责任印制 刘 洋

出版发行 华夏出版社

经 销 新华书店

印 装 三河市少明印务有限公司

版 次 2018 年 1 月北京第 1 版 2018 年 1 月北京第 1 次印刷

开 本 880×1230 1/32

印 张 13

字 数 352 千字

定 价 85.00 元

华夏出版社 地址:北京市东直门外香河园北里 4 号

邮编:100028

网址:www.hxph.com.cn

电话:(010)64663331(转)

若发现本版图书有印装质量问题,请与我社营销中心联系调换。



HERMES

在古希腊神话中，赫耳墨斯是宙斯和迈亚的儿子，奥林波斯神们的信使，道路与边界之神，睡眠与梦想之神，亡灵的引导者，演说者、商人、小偷、旅者和牧人的保护神……

古典教育基金·“资龙”资助项目

“廊下派集”出版说明

距亚历山大大帝逝世二十余年即约公元前三百年,基提翁的芝诺开始在雅典集市西北角的一个画廊(στοά ποικίλη)里讲学论道。起初那些听众被称为芝诺主义者,后来被唤作廊下派(Stoics,旧译斯多亚派或斯多葛派)。在亚里士多德以后的希腊化时期,廊下派成为三大主流学派之一,但其历史影响则比伊壁鸠鲁派和怀疑论派重要得多。自芝诺到罗马皇帝奥勒留,廊下派共历时五百年左右,经早中晚三个发展时期,对塑造希腊化文明和古罗马文明起到了关键作用,并对后世思想保持经久不息的影响力:廊下派的自然法思想形塑了罗马法包括万民法的理论,廊下派的人神亲缘关系说及其隐忍博爱伦理则为基督教伦理提供了土壤……近代哲学(如斯宾诺莎等)中的泛神论,近代科学中的宇宙论,乃至从格劳秀斯到康德的世界公民观念等等,都有廊下派留下的深刻烙印。

廊下派将哲学分为物理学、伦理学和逻辑学,以伦理学为核心和目的,将三个部分内在地融贯成有机整体。为了创建自己的体系,黑格尔责难廊下派仅仅应用了片面而有限的原则,缺乏真正的思辨思维,没有什么独创性可言;新康德主义派哲学史家文德尔班也持类似的看法——德国唯心论的哲学史叙述对廊下派的贬低,在很长一段时期里主导着人们对廊下派的认识。二十世纪后半期以降,学者们逐渐抛弃德国唯心论的哲学史叙述,重新认识廊下派,从文本笺释到各类研究都取得了显著进展。

2 廊下派的神和宇宙

廊下派在西方古今文明变迁中起着承前启后的重要历史作用,我们有必要开拓廊下派研究。“廊下派集”以选译廊下派著作为主,亦注重选译西方学界相关研究佳作,为我们研究廊下派奠定必要的文献基础。

古典文明研究工作坊

西方典籍编译部亥组

2012 年 10 月

中译本说明

程志敏

哲学在古希腊诞生之时起就成长得太快,还没有来得及建立完备的宇宙论就已经在数学和科学的帮助下急急忙忙摆脱了神学,宇宙论于是就成了早期神学思想最后的阵地——仅仅从(神话)神学急剧的理性化过程来看,同样日趋式微的宇宙论甚至就是远古经验的避难所。柏拉图打算用不合潮流的神话、神秘、神学来延缓不可阻挡的理性化迅猛进程,但他的努力马上就被“柏拉图主义”——其最伟大的代表就是亚里士多德——的狂飙突进浪潮所冲淡(而柏拉图本人晚期的思想也的确为不明就里的人打开了逻辑化和自然化的大门),并很快随着古希腊文明的中断而彻底湮没在历史的深处。

从苏格拉底—柏拉图哲学发展而来的廊下派诸公既看到了古希腊哲学本身的问题所在,同时又在不大成功的修补工作中反而让已有的问题变得更为严重和复杂。究其原因,历史的局限和时代精神的拖累无疑是客观的方面,廊下派大师的眼界狭窄和思考能力的不足也是重要的因素。但无论如何,被后世视作陈腐芜杂的廊下派宇宙论毕竟是最后一次大规模拯救远古文明的努力,而这种失败尝试的结果被基督教神学代替后,更显得不入(主)流。但反过来看,廊下派极力讨论的“神和宇宙”恰恰是后世“哲学”不再关心的问题,至少从这个角度来说,廊下派保留了我们这个世界遗忘和陌生化的东西。

在理性神学的大趋势中,廊下派的神明也免不了走向“哲理神学”(philosophical theology)的殿堂,但这种残存着宇宙论和神秘主

义因素的学说毕竟与后世纯然从(人的)理性推导出来的思辨神学大相径庭。在廊下派那里,理性、神明、宇宙从各个不同的角度表达了相同的道理,而这个并非来自凡夫俗子的道理当然就是“天道”,它往往也以“自然法”之名出现,但正如“理性”、“宇宙”以及“物理学”的观念与后世同名的概念完全不同,廊下派的“自然法”也不能简单地混同于近代热闹非凡的思潮——即便如廊下派这种“没落”或“末流”的古典思想所能理解的东西也远比近现代“深刻”、“恢弘”和“包罗万象”的精美体系更能够接近“真理”本身。

不独廊下派,整个古代思想家都把宇宙视作神的居所,甚至就是神的化身,最低限度而言,宇宙的美、自然秩序的和谐、万物不可思议的奥秘尤其是森严规范的存在等级,都证明了神明的存在,尽管从根本上说,神明的存在不应该是人类费心去证明的问题,而是创造并安排这一切的神明施恩向我们显示的——神明的显示正是给我们提供生活的范本,要我们模仿它,按照自然来生活,做到敬天知命,当一个合格的人,在道德中走向幸福。由此可见,廊下派有机地融合了神学、形而上学、物理学、逻辑学乃至几何学,勉强把后世分崩离析各自为阵的人类思想分支统一成相互依存相互支持的有意义的整体。

人的理性不能为自然立法,相反,它本身不过是更高存在者立法的结果,古典思想中这一普遍的洞见原本可以避免让人类理性走到今天这种不可收拾的诞妄境地。在当前的“时代精神”中,我们再来听听这些被我们视作“粗糙”的论断也许还算得上亡羊补牢:

如果在(自然事物的)宇宙中有什么是人的思想、理性、力量和能力所无法获得的,那么,创造那种东西的存在物就必然比人类更加优越(*melius*)。而天体以及所有那些永恒运行的物体都不可能由人所创造,因此,创造那些东西的就比人优越,还有什么比用“神”之名来称呼更合适?的确,如果没有神明,宇宙中就没有什么比人更优越的了,因为唯独人拥有理性——

其他任何东西都无法与理性相比。但是,如果人由此就认为地球上的一切没有任何东西比自己更优越,那无疑就是不智的狂傲(*desipientis adrogantiae*)。因此,有比人更优越的;所以,神明当然存在。(西塞罗,《论神性》2.16)

西塞罗以为“没有人会如此愚蠢地狂妄”(*stulte adrogantem*),竟然以为自己具有理性便老子天下第一(《论法律》2.16)。不幸的是,这种“愚蠢的狂傲”却在近代哲学中修炼成了菩萨之身,让人(自己)顶礼膜拜,其原因很简单:正如上引这段话所说,“如果没有神明,宇宙中就没有什么比人更优越的了”。这种“优越感”成了一种无法抵挡的诱惑,最终杀死上帝,取而代之。但在西塞罗等古人看来,这显然是一种僭妄:不仅无知,无感觉,而且不虔敬(《论神性》2.44,55)。

人及其自以为了不起的理性都是神明赐予的,在宇宙中丝毫算不得什么东西,这一点就连廊下派学者也清清楚楚。也许廊下派诸公远远算不上“如神的作家”,但他们所写下来的著作仍然传递出了最伟大的教导,那就是:“天之生人,不是要我们做卑鄙下流的动物;它带我们到生活中来,到森罗万象的宇宙中来,仿佛引我们去参加盛会,要我们做造化万物的观光者,做追求荣誉的竞赛者,所以它一开始便在我们的灵魂中植下了一种不可抵抗的热情——对一切伟大的、比我们更神圣的事物的渴望。”(朗吉努斯,《论崇高》35节,缪灵珠译文)

天体的运行秩序、昼夜的交替,四季的更迭,凡此种种,都是为了我们的理性认识到神明的存在,认识到某种比我们更高明的且关心我们的存在者(西塞罗,《论法律》2.16,《论神性》1.100,2.15,97,132)。甚至神明把我们造得站立行走,也恰恰就是为了让我们的仰望苍穹,获得关于神明的知识,从而成为一个“像神的人”——在廊下派这里,头上的星空和内心的道德法则不是并列关系,而是前后从属,即,内心的道德法则并不是理性自我繁殖的结

果,而是宇宙法则内化的产物。^①

在廊下派体系中,宇宙论、神学、物理学都具有伦理内涵,所以对廊下派极尽嘲讽的西塞罗才认同了他们的贡献,即“复活了这个被抛弃的德性——并把它安置到那个离智慧不远的神圣的宝座上,因为只有这种德性(如果它真的存在)最好施惠,最慷慨,只有它爱他人胜过爱自己,生来便是为他人,超过为自己”。^②就以物理学为例,它本身就是一种德性,也是为了获取德性所作的知识准备,它的目的在于了解善恶,而最根本的目标还在于通过对宇宙万物“本性”即“物性”的探究,为“人性”的塑造提供基本的模型。所以,伦理学蕴含物理学,物理学离不开伦理学,物理学从根本上说是“实践物理学”——这个名称在现代知识分类中一定会被视为笑话,但在廊下派看来,物理学不是为了单纯构建物理理论,而是要通过对物理的探查达到灵魂的宁静与和平,否则,物理学就没有意义和价值——物理学在后世的发展证明了这一论断,进一步让整个类都处在它所带来的危险中。廊下派的这种说法虽然没有海德格尔“科学不思”这一说法深刻,却更有人世的气息和生命的温暖。

塞涅卡说: *Stude, non ut plus aliquid scias, sed ut melius* [研究,不是为了知道得更多,而是为了知道得更好](《书信》89.23),这句话很好地诠释了亚里士多德《形而上学》开篇那句名言,也是现代人“知识就是力量”这个以讹传讹命题所必需的前提。在这个没有神的物理性的宇宙中,我们不妨换个角度去思考问题,这时,廊下派的这些“废弃”了的理论可能会派上大用场了——因为从根本上说,哲学不是一种“创新”,

① 比较西塞罗,《图斯库卢姆清谈录》5.71,《论法律》1.23-24,26,59,与康德《实践理性批判》,见李秋零译《康德著作集》,卷五,页169。

② 《论共和国》3.12,《论义务》1.22(西塞罗这里引用了柏拉图《书简》9.358a),西塞罗长期被错误地划作廊下派,他对当时的“显学”廊下派当然有着精深的研究,但也从来没有吝惜过自己无情的嘲讽和深刻的批判。

毋宁说是一种重新认识,重新回忆,向一个遥远而古老的灵魂大家园的回程和返乡,那些概念就是从这个家庭里成长起来的——就此而言,做哲学是一种最高等级的返祖遗传。印度、希腊和德意志的所有哲学做法中那种奇异的家族相似性本身就足以解释这一点了。^①

此诚如老子所说,“执古之道,以御今之有。能知古始,是谓道纪”(《道德经》14章);又云:“万物并作,吾以观复。夫物芸芸,各复归其根。归根曰静,静曰复命。复命曰常,知常曰明。不知常,妄作凶。知常容,容乃公,公乃全,全乃天,天乃道,道乃久,没身不殆。”(16章)

本书的第三章由徐健(贵州大学公共管理学院讲师)翻译,第四章由朱雯琤(浙江大学公共管理学院博士)和徐健合译,第五章由马密(厦门大学法学院博士)和刁小行(温州医科大学社会科学教学部讲师)初译,其余部分均由朱雯琤初译。徐健统稿全书,逐句校对甚至重译了大部分内容。

^① 尼采,《善恶的彼岸 论道德的谱系》,赵千帆译,商务印书馆,2015,页37。另参《快乐的科学》第10条论“返祖现象”。

致 谢

这本书源起于2006年6月在墨西哥国立自治大学举办的会议,“廊下派的神和宇宙”(Dios y el Cosmos en la Filosofía Estoica)。在会上,大家有了出版本书的计划。本书第一、四、五、六、八和九章的早期版本就是提交的会议论文。关于廊下派思想中神学和宇宙学之间的关系,这几章的早期版本中提出了大量尚未探索的问题,所以我们认为有必要著一本合集来专门研究。于是我们对在会议上发表的文章进行了彻底的改进,而为了更加充分地处理某些专题,后来又特别添加了第二、三、七章。这九篇论文尽管各成一章,合起来却相互补充,使得这本书的三部分之间不存在明显跳跃。书中文章之间的相互引用也揭示出这些作者在特定问题上看法的高度统一,同时在阐释相关证据上又有着重大分歧。后来编写的导论部分则试图整体性地介绍廊下派哲学中神和宇宙的主题以及这整本书的内容。

会议上的大多数讨论都集中在高度技术性的问题上,因此我对这些论文的反馈者们报以崇高感激,他们是:贝尔穆德(Juan Pablo Bermúdez)、戈麦(Laura Gómez)、胡尔兹(Enrique Hulsz)、法尔瑞(Luis Xavier López Farjeat)、洛扎诺(Andrea Lozano)、特勒刚(Alejandro Tellkamp)和扎格尔(Héctor Zagal),他们为本书出版贡献了很大一份力。我同样感谢贝纳杜伊(Thomas Bénatouil)、波耶利(Marcelo Boeri)、英伍德(Brad Inwood)、洛扎诺、梅耶(Susan Meyer)和罗德里格(Teresa Rodríguez)的帮助,他们对后面的编辑工作提出了建议,并对导论提出了意见。两位牛津大学出版社的匿名读者同样为这本书和其中每一篇论文包括导论提出了相当鼓励人且颇有

建树性的意见。牛津的蒙奇洛夫(Peter Momtchiloff)、帕顿(Victoria Patton)、伊顿(Tessa Eaton)和贝利(Catherine Berry)的帮助也非常具有价值。

本书的问世受到了墨西哥国立自治大学和墨西哥国家科学与技术委员会(CONACYT)通过的 IN401408 与 40891 - H 项目,以及墨西哥国立自治大学哲学研究所持续不断的经济资助。本书第二章(古里纳撰)的早期版本原以法文形式刊出(Jean - Baptiste Gourinat,“La Théorie stoïcienne de la matière: Entre le matérialisme et une relecture corporaliste du Timée”,收于 Cristina Viano 编, *L'Alchimie et ses racines philosophiques*, Paris: J. Vrin, 2005)。我要感谢薇亚诺和沃仁哲学书局(<http://www.vrin.fr/>)允许本书以现在的版本刊发此章。

目 录

中译本说明	1
致 谢	1
导 论	1

第一部分 神、天意和命运

第一章 宙斯有多勤劳?	31
第二章 廊下派论质料与原初质料	66
第三章 原因之链	104

第二部分 元素、宇宙演化和宇宙大火

第四章 克律希珀斯论物理元素	139
第五章 克律希珀斯论宇宙大火和宇宙不灭性	176
第六章 从漫步派思想而来的廊下派主题?	197

第三部分 廊下派宇宙学—神学中的伦理与宗教

第七章 宇宙本性重要吗?	253
第八章 为什么研究物理学?	293
第九章 廊下派哲学性神学与希腊—罗马宗教	328
索 引	366

导 论

萨勒斯(Ricardo Salles)

(墨西哥国立自治大学哲学研究所)

[1]对廊下派哲学来讲,神学和宇宙论的关系非常紧密。本书共收录九篇论文,对这一关系与其在实践伦理、宗教仪式与神话中的后果进行了一次深度研究。首先我将对廊下派的神学和宇宙论进行简要概括,从而对本书的整体结构进行概述,然后我会对每一章的内容展开具体描述。为了避免重复,导论中所有参考文献可见具体章节(有少数例外)。

廊下派认为宇宙的现今状态与其创生甚至毁灭都出自某种明智的安排,从而可以说它们都是完全理性的,借此廊下派表达了他们认为神和宇宙存在着联系的观点。宇宙的理性(rationality)源于神那无所不在的理性(reason)。通过让理性在物理上彻底贯穿于宇宙之中,廊下派的神积极地控制着所有现存物体(body)的行为,从而对这些物体的所有行动和经历负责。由此来看,神最好是被描述为治理着整个宇宙的唯一积极的物理性本源(principle)。神治理整个宇宙的方式与灵魂(特别是灵魂的统治部分[τὸ ἡγεμονικόν])治理生物实体的方式完全相同。结果就是,廊下派假设宇宙本身是一个生物实体,而神则是它的灵魂。实际上某些原始文献甚至将神等同于宇宙本身,因为生物实体的特性主要由灵魂来确定。^①此外,基于神对整个宇宙和存在于其间的每一件事物都加以控制,每

① 尤见西塞罗,《论神性》(Cicero, ND) 29-30,相关评论见本书第五章页121-124。